

Программы японо-российских молодежных обменов

Голоса участников (2018 - 2019)



日露青年交流センター
Японо-Российский центр
молодёжных обменов

(Предисловие)

Начиная со своего создания в 1999 году Японо-Российский центр молодежных обменов осуществляет разнообразную деятельность, в частности, в форме краткосрочных программ приглашения российской молодежи в Японию и направления молодых японцев в Россию.

Данная брошюра дает обзор основных таких программ обменов, проведенных в 2018 фин. году, а также содержит отзывы их участников. Мы подготовили ее для тех, кто интересуется программами японо-российских молодежных обменов.

(История создания Японо-Российского центра молодежных обменов)

В ноябре 1998 года на японо-российской встрече на высшем уровне (между Премьер-министром Японии К. Обути и Президентом России Б. Ельциным) руководителями двух стран была достигнута договоренность о существенном расширении людских обменов между Японией и Россией на уровне простых граждан. В мае 1999 года был учрежден Японо-Российский центр молодежных обменов, выполняющий роль секретариата Японо-Российской комиссии по молодежным обменам, созданной в качестве международной организации на основе соглашения между правительствами обеих стран.

В апреле 2008 года руководители двух стран (Премьер-министр Японии Я. Фукуда и Президент России В. Путин) договорились о том, чтобы довести объем японо-российских молодежных обменов до уровня 500 человек в год в совокупности с японской и российской стороны.

С учетом того, что в 2012 году эта цель была достигнута, на японо-российских переговорах на высшем уровне в апреле 2013 года руководители двух стран (Премьер-министр Японии С. Абэ и Президент России В. Путин) поддержали дальнейшее расширение молодежных обменов между двумя странами.

На японо-российских переговорах на высшем уровне в декабре 2016 года руководители стран (Премьер-министр Японии С. Абэ и Президент России В. Путин) договорились о расширении обменов между университетами, молодежных и спортивных обменов и оживлении связей между регионами с целью дальнейшего развития японо-российских отношений.

В соответствии с решением Японо-Российской комиссии по молодежным обменам Японо-Российский центр молодежных обменов осуществляет деятельность по следующим основным направлениям:

- (1) приглашение и направление молодежи на краткосрочной основе;
- (2) направление преподавателей японского языка;
- (3) предоставление грантов для молодых ученых.

С момента начала деятельности в июле 1999 года и по конец 2018 фин. года в молодежном обмене между Японией и Россией приняло участие 8286 человек (1384 человека в 2018 фин. году).

(Оглавление)

Список основных программ, осуществленных в 2018 фин. году и количество участников . 2	
Специальные программы в рамках «Года Японии в России» и «Года России в Японии» .. 4	
Программы приглашения для изучения японского языка 6	
Российско-Японский молодежный форум 8	
Обмен в области боевых искусств и спорта 10	
Обмен в области культуры 11	
Предоставление грантов для молодых ученых 12	
Направление преподавателей японского языка 13	



Культурный обмен между Эхимэ и Оренбургом



Японо-Российский обмен по Го

Список основных программ, осуществленных в 2018 фин. году и количество участников

Краткосрочные программы приглашения российской молодежи в Японию

Период проведения	Название программы
2018 год	
3-10 апреля	Программа приглашения российских фотографов с Сахалина
5-12 июня	Программа приглашения группы на фестиваль Ёсакой Соран
10-17 июня	Программа обмена по кендо в префектуре Оита
21-28 июня	Шахматный обмен между Хоккайдо и Сахалином
3-10 июля	Программа приглашения российской молодежи, изучающей японский язык
9-16 июля	Программа спортивно-культурного обмена в области кендо Университета Кокугакуин
14-21 июля	Программа приглашения айкидоистов Тендору Приморского края
25 июля-1 августа	Обмен по бейсболу между Хоккайдо и Дальним Востоком
2-9 августа	Обмен между городами Ямагата и Москва в области танца «Ханагаса»
7-14 августа	Программа приглашения барабанщиков из республики Саха и села Сикачи-Алян
19-26 августа	Культурный обмен между городами Ямагата и поселком Хужир
20-27 августа	Программа обмена в области балета между городами Акита и Владивосток
21-28 августа	Программа приглашения группы по обмену опытом поддержки инвалидов
7-13 октября	Японо-Российский обмен между художественными институтами
7-14 октября	Программа приглашения группы молодежи из Красноярского края
14-21 октября	Молодежный обмен между университетами городов Тиба и Екатеринбург
17-24 октября	Молодежный обмен между Санкт-Петербургом и Осакой
19-26 октября	Японо-Российский молодежный форум 2018 в городе Осака
28 октября-4 ноября	Программа обмена старшеклассников, изучающих японский язык
28 октября-5 ноября	Программа приглашения школьников с ограниченными возможностями по слуху из Нижнего Новгорода
29 октября-5 ноября	Приглашение представителей российских боевых искусств
1-8 ноября	Приглашение каратистов из Санкт-Петербурга
6-13 ноября	Программа приглашения студентов, изучающих японский язык
18-25 ноября	Программа обмена с молодежью префектур Акита и Аомори
21-28 ноября	Культурный обмен между Эхимэ и Оренбургом
11-18 декабря	Программа обмена в области балета между Тоттори и Владивостоком
12-19 декабря	Молодежный обмен по тяжелой атлетике между Сахалином и Сибэцу
2019 год	
18-25 января	Программа обмена в области Го между префектурой Тоттори и Дальним Востоком
4-11 марта	Программа приглашения кендоистов с Дальнего Востока
12-19 марта	Программа студенческого обмена между Саппоро и Новосибирском
Количество приглашенных участников: 704 человека	

Краткосрочные программы направления японской молодежи в Россию

Период проведения	Название программы
2018 год	
2-9 апреля	Программа направления японских старшеклассников
17-24 апреля	Обмен в области дзюдо между городами Мураяма и Якутск
11-17 мая	Программа направления группы в Нижний Новгород для представления традиционной и современной культуры Японии
22-27 мая	Международный обмен «Соодори» между городами Ниигата и Хабаровск

Список основных программ, осуществленных в 2018 фин. году и количество участников

1-3 июня	Программа визита парусного учебного судна «Кайво Мару» во Владивосток
17-24 июня	Обмен между Новосибирском и Саппоро в области кендо, иайдо и дзёдо
21-27 июня	Программа направления кюдоистов из Всеяпонской Федерации Кюдо в г. Екатеринбург
24 июня-2 июля	Обмен в области кендо между Айти и Красноярском
14-22 июля	Программа обменов по регби старшеклассников между Кюсю и Красноярском
17 июля-1 августа	Программа направления группы молодых кузнецов японского меча в Улан-Удэ
28 июля-2 августа	Обмен по дзюдо между городами Хакодате и Южно-Сахалинск
28 июля-4 августа	Программа культурного обмена по будо между префектурой Фукусима и Рязанью
31 июля-7 августа	Программа обмена между городами-побратимами Исикари и Ванино
31 июля-9 августа	Программа направления айкидоистов Сисэйкана
5-10 августа	Обмен по футболу между Ямагути и Краснодаром
16-21 августа	Обмен в области софтбола между городами Майдзуру и Находка
19-25 августа	Программа направления молодых футболистов из префектуры Мияги в Нижегородскую область
9-16 сентября	Японо-Российский обмен по Го во Владивостоке
11-18 сентября	Узнаем Хабаровск! Природа, культура, общение
16-23 сентября	Направление студентов экономического факультета в Екатеринбург
16-24 сентября	Транссибирский поезд дружбы Японии и России
23-30 сентября	Российско-Японский молодежный форум 2018 в России
30 сентября-5 октября	Программа направления группы молодых представителей боевых искусств
6-11 ноября	Программа направления театрального коллектива «Саппоро-дза» в город Хабаровск
8-15 ноября	Японо-Российский обмен в области Сумо
2019 год	
27 февраля – 4 марта	Направление группы «Рюкю-Чимдон» в Москву
23-28 марта	Культурный обмен по шахматам и сёги во Владивостоке
	Количество направленных участников: 658 человек

Предоставление грантов

Предоставление грантов для молодых ученых (приглашение российских ученых)	: 3 человека
Предоставление грантов для молодых ученых (направление японских ученых)	: 1 человек
Общее число грантополучателей	: 4 человека

Направление преподавателей японского языка

Число направленных преподавателей японского языка	: 18 человек
---	--------------

Общее число участников

Число участников программ обмена в 2018 фин. году	: 1384 человека
Общее число участников программ обмена с начала ведения деятельности в 1999 году	: 8286 человек

Специальные программы в рамках «Года Японии»

В рамках «Года Японии в России» и «Года России в Японии» в 2018-2019 годах были проведены различные специальные программы.

2018 год

Июнь Программа визита парусного учебного судна «Кайво Мару» в порт Владивосток 135 человек

Сентябрь Транссибирский поезд дружбы Японии и России (Хабаровск, Биробиджан, Благовещенск, Чита, Улан-Удэ, Иркутск) 26 человек
Программа направления группы молодых представителей боевых искусств (Хабаровск) 40 человек

Октябрь Приглашение представителей российских боевых искусств (Наха, Химэдзи) 66 человек

Ноябрь Программа направления театрального коллектива «Саппоро-дза» в город Хабаровск 6 человек
Японо-Российский обмен в области Сумо (Москва) 32 человека

2019 год

Февраль Направление группы «Рюкю-Чимдон» в Москву 14 человек

Визит парусного учебного судна «Кайво Мару» в порт Владивосток

В рамках программы визита парусного учебного судна «Кайво Мару» в порт Владивосток состоялись встречи с курсантами Морского государственного университета имени адмирала Г.И. Невельского. Участники программы нанесли взаимные визиты на парусное учебное судно «Надежда» этого университета и «Кайво Мару», в ходе которых укрепили дружеские отношения между собой.

Соорганизаторы: Японское агентство по обучению морскому делу и подготовке моряков, Морской государственный университет имени адмирала Г.И. Невельского

Я не ожидал такого приема и был очень тронут. С нами часто заговаривали даже просто на улице. Все очень приятные люди, и нас не смущал языковой барьер. (Дайки Адати, Морской технический колледж)

Многие наши курсанты были вдохновлены, увидев, как российские ребята упорно идут к общей с нами цели. (Кандзи Утида, Токийский университет морских наук и технологий)

в России» и «Года России в Японии»

Направление группы «Рюкю-Чимдон» в Москву

Состоялась поездка в Москву группы «Рюкю-Чимдон», в которую вошли исполнители традиционной музыки Рюкю, танцоры и спортсмены школы Рюкю-каратэ. В ходе этого совместно с российскими любителями японской культуры был организован фестиваль «Сакура»* и проведены другие мероприятия.

* Проводился в рамках «Проекта содействия продвижению привлекательности регионов Японии за рубежом» (МИД Японии).

Наше совместное выступление с российскими участниками увенчалось полным успехом. Я восхищен их горячим энтузиазмом, благодаря которому мы успели подготовиться к фестивалю в сжатые сроки.
(Хидэки Такао)



Приглашение представителей российских боевых искусств

Делегация из России, представляющая 8 видов национальных и традиционных боевых искусств (мас-рестлинг, хапсагай, казачьи боевые искусства, бурятская стрельба из лука, бухэ-барилдаан, куреш, традиционные боевые искусства Приамурья и самбо) посетила Японию с показательными выступлениями и мастер-классами.

Соорганизаторы: «Ниппон Будокан», Министерство спорта Российской Федерации, Российский союз боевых искусств.

Японо-Российский обмен в области Сумо

Обмен проходил в форме совместных тренировок и «Международного турнира по сумо: Япония VS Россия». По итогам жарких схваток японская команда победила со счетом 41:40.

Я понял, что мир большой и в сумо можно бороться не только японским стилем. (Дайсэй Юки)

Соорганизаторы:
Японская федерация Сумо,
Федерация Сумо города Москвы.



Транссибирский поезд дружбы Японии и России

Участники программы проехали по Транссибирской железнодорожной магистрали, посетив Хабаровск, Биробиджан, Благовещенск, Читу, Улан-Удэ и Иркутск, где провели встречи с местной молодежью и продемонстрировали косплей, стилизованные театральные поединки *татэ*, борьбу дзюдо, игру на японских барабанах и танец «Ямагата Ханাগаса».

После показа танца «Ханাগаса» российские зрители тепло меня обнимали и говорили слова восхищения. Я был счастлив, что мне удалось доставить им удовольствие.

(Рё Охаси, Университет Ямагата)



Программа направления театрального коллектива «Саппоро-дза» в город Хабаровск

Театральный коллектив «Саппоро-дза», выступления которого представляют собой сплав традиционных песен народа Айны и современных танцев, посетил Хабаровск, где провел мастер-классы и другие мероприятия.

Мы выступали в самых разных местах в Японии и за границей, но так тепло и радостно нас, наверное, нигде не встречали. Мы пели айнские, японские и русские песни, и говорили о самых разных вещах.

(Маюн, Театральный коллектив «Саппоро-дза»)

Зрители тоже принимают участие в концерте.



Программы приглашения для изучения японского языка

Июль

Приглашение российской молодежи, изучающей японский язык (3-10 июля 2018 года)



Было очень интересно узнать, что Нагасаки — это город, с которым Россия имеет долгие отношения.

Слушая рассказ хивакуся, я не могла сдержать слезы. Я поняла, что войны ни в коем случае не должно больше быть.

(Елена Чикушина, Владивосток)

Токио и Нагасаки посетила группа работающей молодежи в количестве 21 человека, изучающих японский язык в различных районах России.

Члены группы посетили Университет Нагасаки, приняли участие в мастер-классах по японской культуре, познакомились с историей взаимоотношений между Нагасаки и Россией, а также прослушали проникновенный рассказ о важности мира одного из *хивакуся* — очевидцев, переживших атомную бомбардировку.



Прогулка по Камакуре



Кружок каллиграфии в Университете Нагасаки



Визит вежливости к мэру города Нагасаки господину Тауэ

Октябрь

Обмен старшеклассников, изучающих японский язык



В Киотской префектурной старшей средней школе Хокурё

В Японию были приглашены 52 старшеклассника, изучающих японский язык в различных районах России. Участники программы посетили Киотскую префектурную старшую среднюю школу Хокурё,

Ноябрь

Приглашение студентов, изучающих японский язык

(6-13 ноября 2018 года)



Со студентами Университета Канадзава

В Университете Канадзава мы сделали презентацию о своем родном крае и много разговаривали на японском языке.

В Токийском университете международных исследований мы очень весело поиграли в игры на японском и русском языке. Я подружилась со многими японцами, с которыми переписываюсь и сейчас.

(Анастасия Плотникова, Хабаровск)

56 изучающих японский язык студентов и аспирантов из 19 городов России были приглашены в Токио и Исикава.

Были проведены встречи и культурные мероприятия в Университете Канадзава в префектуре Исикава. Состоялось также общение примерно с 50 студентами-русистами из Токийского университета международных исследований в Токио.



Русское кладбище в Нодаяма



Мастер-класс по наклейке сусального золота



В Токийском университете международных исследований

(28 октября – 4 ноября 2018 года)



В Токийской префектурной старшей школе Китадзono



Теплый прием в Лицей при Университете Васэда



Танцевальное выступление

Мы сумели изучить различные стороны японской культуры и попрактиковаться в японском языке.

В будущем я хотела бы быть причастной к развитию дружбы между Россией и Японией.

(Ульяна Рязанова, Санкт-Петербург)

Лицей при Университете Васэда и Токийскую префектурную старшую школу Китадзono, где были организованы совместные музыкальные и спортивные мероприятия, презентации и т.п.

23-30 сентября, направлено 46 человек

Российско-Японский молодежный форум 2018 в России



46 молодых ребят и девушек из Японии посетили Москву, Рязань и Ульяновск, где они провели с российской молодежью оживленный обмен мнениями по каждой из тем секций форума. Члены японской делегации

также посетили вузы и приняли участие в мероприятиях культурного обмена, в ходе чего они познакомились с историей, искусством и культурой каждого региона.

Японо-Российский Молодёжный форум

В секции «Спорт и здоровый образ жизни» местные студенты продемонстрировали японское традиционное искусство ведения боя с помощью меча (кэндзюцу) и шеста (бодзюцу). Выступление российской стороны показало, что здесь происходит также популяризация айкидо.

Я раньше никогда не задумывался о своем будущем, но в этот раз решил, что, т.к. я родом из Японии – родины будо, и к тому же специализировался в университете на физической культуре, хорошо было бы заниматься распространением будо и традиционной японской культуры за рубежом.

(Такахиро Огоси, Университет Цукуба)

Темы секций

- Спорт и здоровый образ жизни
- Развитие сотрудничества в сфере малого и среднего предпринимательства
- Русский язык в Японии и японский язык в России
- Сохранение и популяризация национальной культуры



Японо-Российский молодежный форум 2018 в Осаке

— Перспективное сотрудничество между Японией и Россией —

Соорганизатор: Университет Киндай



В период с 19 по 26 октября Японию посетило 48 молодых людей из различных уголков России. В течение трех дней с 21 по 23 октября был проведен Японо-Российский молодежный форум, на котором состоялся оживленный обмен мнениями. Российские участники

познакомились с японской культурой на примере деятельности секции сумо, кружка традиционной японской музыки и секции *озндан* (японского чирлидинга) Университета Киндай, а также побывали в Нара и Киото, где прикоснулись к японской истории и искусству.

Соорганизатор: Ресурсный Молодежный Центр



Темы секций

- Обеспечение баланса между работой и личной жизнью в разрезе старения населения
- Кардинальное расширение связей и сотрудничества малых и средних предприятий
- Новый подход в сфере расширения гуманитарных обменов
- Развитие молодежных проектов в сфере волонтерства

На форуме я сумела пообщаться со всеми участниками. Особое впечатление оставила деятельность секций. У меня появилось много новых друзей, и я сумела узнать о японской культуре, религии, традициях и обычаях.

(Нина Орлова, Московский государственный лингвистический университет)



Фотографии

Верхний ряд: программа направления в Россию айкидоистов Сисэйкана, приглашение в Японию каратистов из Санкт-Петербурга
Средний ряд: обмен в области софтбола между городами Майдзуру и Находка (в России), обмен по футболу между Краснодаром и Ямагути (в России)
Нижний ряд: обмен по регби старшеклассников между Кюсю и Красноярском (в России)



Мы были удивлены, насколько сильны российские дзюдоисты, но во время тренировок было интересно и весело. Мы обязательно еще раз хотим съездить в Южно-Сахалинск, чтобы встретиться с нашими новыми друзьями.



(Японские участники программы обмена по дзюдо между городами Южно-Сахалинск и Хакодате)



На нас произвели глубокое впечатление радушное гостеприимство и высокий спортивный дух японцев.

(Участники программы приглашения каратистов из Санкт-Петербурга)



Были проведены программы обмена по разнообразным видам боевых искусств и спорта, включая кендо, иайдо, дзёдо, айкидо, дзюдо, кюдо, каратэ, сумо, бейсбол, тяжелая атлетика, регби, футбол, софтбол.



Совместные тренировки и встречи с японскими студентами были замечательными. Нас очень тепло встретило большое число японских кендоистов, с которыми удалось хорошо пообщаться.

(Российские участники программы спортивно-культурного обмена в области кендо с Университетом Кокугакуин)

Были проведены программы обмена в новых сферах, таких как японские танцы, балет, сёги и шахматы, го, японские барабаны, искусство, театр, стилизованные театральные поединки татэ, ковка японских мечей и др.

Культура

Я на всю жизнь запомню, как, сидя на татами, играл с японцами в сёги, вживую поговорил с носителями японского языка, который я так долго учил, побывал в двух старших средних школах, поиграл вместе с японскими старшеклассниками на барабанах и попробовал себя в японской каллиграфии.



(Российский участник шахматного обмена между Хоккайдо и Сахалином)



Мы чудесным образом успели провести подготовку к ковке всего лишь за один день. Я безмерно благодарен всем тем, кто в России вместе с нами организовал это прекрасное мероприятие. Мы также познакомились с казачьей верховой ездой и пообщались с местными кузнецами.

(Участник программы направления группы молодых кузнецов японского меча в Улан-Удэ)

Фотографии

Слева: культурный обмен между Эхимэ и Оренбургом (в Японии), программа приглашения артистов балета из Владивостока (в Японии), программа приглашения школьников с ограниченными возможностями по слуху из Нижнего Новгорода (в Японии)

Справа: программа приглашения группы на фестиваль Ёсакой Соран (в Японии), обмен между городами Ямагата и Москва в области танца «Ханагаса» (в Японии)

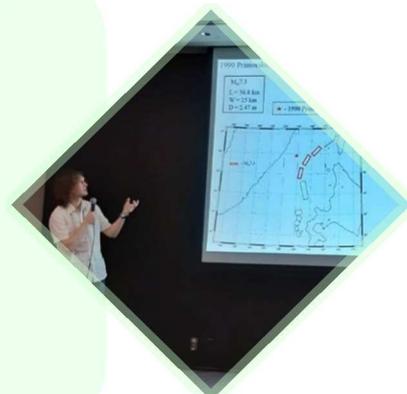
Предоставление грантов для молодых ученых

В 2018 фин. году были предоставлены гранты трем российским и одному японскому ученому.

Сейчас я нахожусь в Институте сейсмологии и вулканологии Хоккайдского университета и меня поражает рабочая атмосфера, царящая здесь. Все условия созданы для того, чтобы трудиться, не отвлекаясь, и получать новые знания.

В повседневной жизни поражает удобство общественного пространства. Поездки по Хоккайдо показали, что в небольших поселениях инфраструктура развита ничуть не хуже, чем в городах. Всё продумано и сделано для людей.

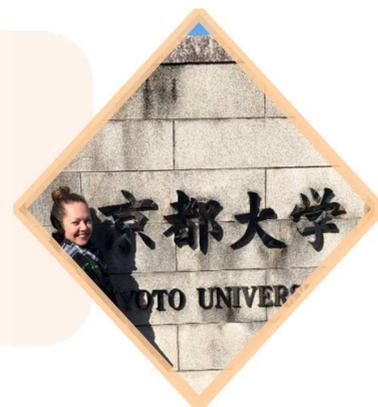
Григорий Нечаев, Университет Хоккайдо, аспирантура естественных наук
Научная тема: «Землетрясения и тектонические движения»



Во время выступления на научной конференции

Мне удалось поработать с редкими документами в архивах Киотского университета, отточить навыки чтения древних японских рукописей, познакомиться с интересными людьми и культурой.

Анна Дулина, Киотский университет, аспирантура филологии
Научная тема: «Култ божества Хатиман в средневековой японской идеологии»



У меня были роскошные полгода, когда я могла позволить себе заниматься только исследованиями (причем с необъятным объемом материала!). Госпожа Т. Дашкова, мой куратор в Российском государственном гуманитарном университете, — прекрасный ученый и человек, и благодаря ей я очень плодотворно провела здесь время.

Сатоко Китаи, Российский государственный гуманитарный университет,
Высшая школа европейских культур
Научная тема: «Гендерные символы в советской культуре 1920-30-х годов»



Мне удалось познакомиться и пообщаться с японскими специалистами в разных сферах экономики, собрать материал для своей научной работы. Я очень благодарна всем людям, которые встретились мне в Японии.

Маргарита Саломасова, Киотский университет, Институт экономических исследований
Научная тема: «Глобализация малого и среднего бизнеса в Японии»



В гостях на предприятии

Направление преподавателей японского языка

В 2018 фин. году 18 молодых преподавателей японского языка были направлены
в высшие учебные заведения в 16 города России.



Мы часто гуляли вместе со студентами по Краснодару, который оказался, вопреки моим представлениям о России, теплым, утопающим в цветах и зелени городом.

Но русские остаются русскими — им все же нравится, когда наступают холода и идет снег. Эти два года сломали мои стереотипы и заставили полюбить Россию.

Юко Танака,
Кубанский государственный университет



За эти три года я в процессе преподавания японского языка и общения с молодежью поняла, что такое Россия, и, чем больше я познавала эту страну, тем больше она меня очаровала.

Я буду рада, если мои студенты, изучая японский язык, тоже смогли прочувствовать, узнать, «попробовать на вкус» и полюбить Японию.

Маю Судзуки,
Санкт-Петербургский государственный институт культуры



Мы сами сделали новогодние открытки!

Я старалась как можно больше знакомить с японской культурой как на занятиях, так и после них. Мои студенты учились рассказывать о Хабаровске на японском языке, с тем чтобы у них было больше возможностей применять его в жизни.

В ходе этого мне удалось тесно пообщаться с российскими студентами и приобрести богатый опыт.

Митона Окоти,
Хабаровский государственный университет экономики и права

Японо-Российский центр молодежных обменов

Адрес : Япония, 105-0003, Токио, Минато-ку, Ниси-Симбаси, 1-17-14, Ниси-Симбаси Эксел Аннекс Билдинг, 7 эт.

Т е л : +81-3-3509-6001

F A X : +81-3-3509-6008

Ел. почта : info@jrex.or.jp

Веб-сайт : <https://www.jrex.or.jp/ru>

Facebook : [@JapanRussiaYouthExchangeCenter](https://www.facebook.com/JapanRussiaYouthExchangeCenter)

Т w i t t e r : [@jrex_tw](https://twitter.com/jrex_tw)

Instagram : [@jrex.yrcmo](https://www.instagram.com/jrex.yrcmo)

Фото на обложке

Вверху слева: программа обмена между городами-побратимами Исикари и Ванино (в России)

Вверху справа: обмен между городами Ямагата и Москва в области танца «Ханагаса» (в Японии)

Внизу слева: программа направления молодых футболистов из префектуры Мияги в Нижегородскую область (в России)

Внизу справа: Японо-Российский обмен в области Сумо (в России)